

## Últimas noticias de Alcaldes por la Paz (Abril 2014) No.52

Estimadas ciudades miembro y simpatizantes de Alcaldes por la Paz,

Gracias por su apoyo constante.

A continuación encontrará noticias relacionadas con nuestras actividades más recientes.

Si su ciudad tiene alguna noticia que desea compartir con otras ciudades, por favor ¡contáctenos!

\*\*\*\*\*

Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz al 1 de abril de 2014

### **6000 ciudades en 158 países y regiones con 88 nuevos miembros**

\*\*\*\*\*

#### <<Índice >>

\*\*\*\*\*

- Membresía de Alcaldes por la Paz alcanza 6 000 ciudades en 158 países/regiones
- Se celebra en Hiroshima la 8ª Reunión Ministerial sobre la Iniciativa de No Proliferación y Desarme (NPDI)
- La representación de Alcaldes por la Paz participa en la Conferencia de las Víctimas en Colombia
- El alcalde de Semey y el Embajador de Kazajstán en Japón visitaron Hiroshima
- Folleto de la Campaña Visión 2020 India ha sido creado
- La fase europea de la gira mundial Bici por la Paz 2014 terminó y ahora ha llegado a Asia (Informe del alcalde Thore Vestby de Frogn, Noruega)
- República de las Islas Marshall demanda a nueve naciones con armas nucleares
- Actividades de las ciudades miembro (Granollers, España)
- Exposiciones de carteles de Alcaldes por la Paz sobre los bombardeos atómicos – Actualización de las versiones en catalán, holandés, francés, alemán, ruso y español ya están disponibles
- Por favor, apoye la petición por una convención sobre armas nucleares – 40 000 firmas presentadas por estudiantes de secundaria
- Contribuciones financieras de las ciudades miembro a la Campaña Visión 2020 –Actualización marzo 2014
- Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz el mes pasado

\*\*\*\*\*

#### ■ **Membresía de Alcaldes por la Paz alcanza 6 000 ciudades en 158 países/regiones**

Gracias a su apoyo invaluable, al 1 de abril, se incorporaron 88 nuevas ciudades miembro, llegando a un total de 6 000 miembros.

Se necesitaron dos años y seis meses para añadir 1 000 ciudades desde los 5000 miembros que ya habíamos conseguido el 16 de septiembre de 2011.

Este mes, dimos la bienvenida a 56 ciudades de Irán (gracias a nuestro agente de la Campaña Visión 2020 Dr. Shahriar Khateri y al equipo de Museo de Paz de Teherán), 29 ciudades de Japón y a cada ciudad de Italia, Países Bajos y Noruega.

Animamos las iniciativas para promover la membresía y proporcionar apoyo desde Hiroshima como sea necesario.

Por favor, invite a sus compañeros alcaldes que aún no son miembros de Alcaldes por la Paz a unirse.

▼ Información relacionada (PDF):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2014/newmembers1404\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2014/newmembers1404_en.pdf)

▼ Membresía por país (PDF):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/07\\_membership\\_by\\_country\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/07_membership_by_country_en.pdf)

#### ■ **Se celebra en Hiroshima la 8ª Reunión Ministerial sobre la Iniciativa de No Proliferación y Desarme (NPDI)**

[11 y 12 de abril]

El 11 y 12 de abril se llevó a cabo la 8ª Reunión Ministerial sobre la Iniciativa de No Proliferación y Desarme en la ciudad de Hiroshima. La NPDI (en sus siglas en inglés) es un grupo transregional de 12 países que no poseen armas nucleares y fue iniciado por Australia y Japón. Otros miembros son Canadá, Chile, Alemania, México, Países Bajos,

Nigeria, Filipinas, Polonia, Turquía y los Emiratos Árabes Unidos. La reunión ministerial se centra en la discusión sobre las políticas prácticas e innovadoras en materia de desarme nuclear y no proliferación.

Altos funcionarios de los 12 países miembros de la NPDI incluyendo siete ministros, así como las personas a cargo del desarme en Estados Unidos e Indonesia visitaron Hiroshima y depositaron flores en el Cenotafio en honor de las víctimas de la bomba atómica. Luego visitaron el Museo Memorial de Paz de Hiroshima y escucharon el testimonio de un sobreviviente de la bomba atómica para profundizar su comprensión del sufrimiento humano indescriptible y el preocupante llamamiento humanitario de los sobrevivientes de la bomba atómica para la paz y la abolición de las armas nucleares.

Para coincidir con la reunión ministerial de la NPDI, la ciudad de Hiroshima realizó actos paralelos como el Simposio sobre Desarme Nuclear y el Diálogo entre ministros de Relaciones Exteriores y los sobrevivientes y ciudadanos de la bomba atómica. En nombre de la ciudad bombardeada y Alcaldes por la Paz, el alcalde Matsui de Hiroshima, presidente de Alcaldes por la Paz, hizo hincapié en la naturaleza inhumana de las armas nucleares y expresó el deseo de abolir las armas nucleares para el 2020.

Como hemos informado por separado a nuestras ciudades miembro, el Secretario General de Alcaldes por la Paz también aprovechó la oportunidad para expresar el deseo de Hiroshima de conseguir un mundo sin armas nucleares, y entregó a los funcionarios participantes un extracto del Llamamiento de Hiroshima y un mensaje de Hiroshima, y les pidió su apoyo en las actividades de Alcaldes por la Paz.

▼ Declaración de Hiroshima (Sitio web del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón):

<http://www.mofa.go.jp/files/000035199.pdf>

-----  
**■ La representación de Alcaldes por la Paz participa en la Conferencia de las Víctimas en Colombia**  
[Bogotá, Colombia, 9 de abril]

-----  
El 9 de abril, Pol Dhuyvetter, coordinador de Alcaldes por la Paz para América Latina y el Caribe, tuvo una reunión con el alcalde Gustavo Petro (entonces derrocado y ahora reinstalado). Tal y como estaba previsto discutieron sobre el interés de Bogotá para ser sede de la primera conferencia regional de Alcaldes por la Paz, y reconocer a Bogotá como un importante actor de paz local y regional al convertirse en una ciudad líder de Alcaldes por la Paz.

La representación de Alcaldes por la Paz fue invitada a participar, el 8 y 9 de abril, en un Foro Internacional para los Derechos, Democracia y Paz de las Víctimas. El 9 de abril se celebra el Día Nacional de la Memoria y Solidaridad. Se estima que 220 000 personas han muerto en Colombia durante el conflicto armado en curso, donde más de 5 millones de colombianos son desplazados internamente y se estima que 390 000 refugiados colombianos huyeron de la violencia y viven en el extranjero.

La conferencia internacional fue organizada en el nuevo Centro de la Memoria, Paz y Reconciliación en Bogotá. Este nuevo Centro para la Memoria fue inaugurado en diciembre de 2012 por el alcalde Gustavo Petro, Se trata de un nuevo espacio contemplativo en el corazón de Bogotá, cuyo objetivo es mantener la memoria histórica colectiva de las víctimas del conflicto armado en Colombia, así como permitir el reconocimiento de la derechos de las víctimas, el fomento de la paz y la promoción de una cultura de la democracia y derechos humanos.

▼ Artículo Completo (Sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/c3fa1ab79cb87f8e1eb062e1ec81227a/gustavo-petro-peace-mayor-of-bogota.html>

-----  
**■ El alcalde de Semey y el Embajador de Kazajstán en Japón visitaron Hiroshima**  
[28 de marzo]

-----  
Aybek Karimov, alcalde de Semey y su esposa, junto con el embajador Akylbek A. Kamaldinov de Kazajstán en Japón visitaron Hiroshima y se reunieron con el presidente Matsui (alcalde de Hiroshima) y el secretario general de Alcaldes por la Paz, Komizo. En la reunión con el presidente de Alcaldes por la Paz, el alcalde Karimov de Semey aceptó la

petición de ser una ciudad líder en esta ocasión de la visita, que se amplió en octubre pasado, diciendo: “La Ciudad de Semey ha estado iniciando un movimiento antinuclear durante los últimos 25 años. Al igual que los ciudadanos de Hiroshima, los ciudadanos de Semey también entienden plenamente el horror de las armas nucleares. El año pasado, la Campaña de Alcaldes por la Paz se realizó en Semey y también participamos en la 8ª Conferencia General de Alcaldes por la Paz. A través de esto, nos hemos dado cuenta de la importancia de esta organización. Estamos encantados de aceptar esta sugerencia del alcalde Matsui para que Semey se convierta en una ciudad líder en nuestra región”.

La Ciudad de Semey era conocida anteriormente como la ciudad de Semipalatinsk, donde se realizaron pruebas nucleares 458 veces en más de 40 años en el polígono de Semipalatinsk y un gran número de ciudadanos fueron afectados seriamente. El 29 de agosto, día en que el campo de pruebas nucleares fue cerrado, fue designado por una resolución de NU como el Día Internacional contra los Ensayos Nucleares, y los eventos conmemorativos ahora se celebran cada año.

---

### ■ Folleto de la Campaña Visión 2020 India ha sido creado

---

El Dr. Thomas Mathew, agente de la Campaña Visión 2020 en la India, ha creado un folleto muy útil y completo para la Campaña Visión 2020 de Alcaldes por la Paz en la India en este mes. El archivo PDF se puede descargar desde el siguiente enlace.

▼ Folleto para la Campaña Visión 2020 India (PDF)

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2014/MfP\\_Brochure\\_for\\_Indian\\_Campaign.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2014/MfP_Brochure_for_Indian_Campaign.pdf)

---

### ■ La fase europea de la gira mundial Bici por la Paz 2014 terminó y ahora ha llegado a Asia

- Informe del alcalde Thore Vestby de Frogn, Noruega

---

La vuelta europea de la Bici alrededor del Mundo en 72 días ha concluido. Comenzó con una gran inauguración en Manchester, con la presencia del alcalde, los concejales, el ex primer ministro de Noruega, Bondevik, y ahora presidente del Centro de Oslo, cinco Alcaldes de Noruega, la ex ciclista profesional y campeona del mundo Anita Valen, el vicepresidente de Bici por la Paz Frank Tomlinson y el señor Bici por la Paz, Tore Nærland. La escala en Coventry fue abrumadora, el alcalde y la alcaldesa, Rotary y Godiva estuvieron junto a los delegados durante 24 horas.

Londres fue hilarante, andando en bicicleta desde el hotel a la estación Euston y de ahí al Parlamento fue muy divertido, hubo una gran presencia de los medios que se reunieron en frente del Big Ben, y la gira se encontró con un miembro del Parlamento escocés.

En Francia el recorrido fue realizado por Tore, Anita y Gordon Ommen, así como con la Alianza por el Cambio. En cada parada, se reunieron con alcaldes, activistas por la paz y ciclistas. Fueron recibidos muy calurosamente en cada ciudad.

Italia fue como un sueño, estuvo organizado de manera impresionante por la agente de la Campaña Visión 2020 Lisa Clark, el tour en bicicleta visitó escuelas, ayuntamientos, muchas diputaciones y otros. Terminó con un “Baciamano”, la audiencia con el Papa Frances.

Del 18 de abril, la gira estará atravesando China. Tore está acompañado por el Alcalde de Kvinesdal, uno de los últimos miembros de Alcaldes por la Paz, Svein -Arne Jerstad, Gordon Ommen y el alcalde Vestby de Frogn, vicepresidente de Alcaldes por la Paz.

Después de China, el tour continuará en Japón antes de entrar a Estados Unidos y su primera ciudad Kansas. El regreso a Noruega está previsto para el 17 de mayo. En Drøbak, Frogn se está planeando una recepción cálida para el día 19 en el Museo de la libertad de expresión –después de 3 horas en bicicleta a través de cuatro municipios y visita a cuatro alcaldes.

▼ Más detalles del tour mundial Bici por la Paz:

<http://bikeforpeace.info/2014/BikeForPeaceAroundTheWorld.pdf>

---

## ■ República de las Islas Marshall demanda a nueve naciones con armas nucleares

---

El 24 de abril, la República de las Islas Marshall presentó demandas en contra de cada uno de los nueve países con armas nucleares en la Corte Internacional de Justicia de La Haya, acusándolos de “violaciones flagrante” del derecho internacional. Las Islas Marshall fueron el sitio de 67 pruebas nucleares desde 1946 hasta 1958 y los ciudadanos fueron afectados seriamente.

▼ Noticias relacionada en español, BBC Mundo:

[http://www.bbc.co.uk/mundo/ultimas\\_noticias/2014/04/140424\\_ulnot\\_islas\\_marshall\\_lp.shtml](http://www.bbc.co.uk/mundo/ultimas_noticias/2014/04/140424_ulnot_islas_marshall_lp.shtml)

▼ Noticias relacionadas: The Guardian, jueves 24 de abril de 2014, artículo de Julian Borger, editor diplomático:

<http://www.theguardian.com/world/2014/apr/24/marshall-islands-sues-nine-nuclear-powers-failure-disarm>

▼ Noticias relacionadas: Mainichi, edición del 25 de abril

<http://mainichi.jp/english/english/newsselect/news/20140425p2g00m0in022000c.html>

---

## ■ Actividades de las ciudades miembro

---

\* Granollers, España

Se crea la sección catalana de Alcaldes por la Paz en Granollers

El 11 de marzo de 2014, más de 50 representantes de municipios catalanes se reunieron en Granollers con el objetivo de desarrollar iniciativas para mejorar la coordinación entre las ciudades miembro y para compartir experiencias y recursos para la acción.

La reunión fue organizada conjuntamente por la ciudad ejecutiva de Granollers y las dos asociaciones catalanas de municipios (Asociación Catalana de Municipios y la Federación de Municipios de Cataluña), con la colaboración de la Diputación de Barcelona y el Fondo Catalán de Cooperación para Desarrollo. Se acordó la creación de una Sección Catalana de Alcaldes por la Paz dentro de la Asociación y la Federación de Municipios para reunir las 200 ciudades miembro. Un comité conjunto con una representación de los alcaldes de los 8 municipios fue designado para trabajar en el desarrollo de la Sección.

A la reunión también asistieron representantes de organizaciones no gubernamentales e instituciones que trabajan en el campo de las campañas de la paz y desarme, quienes participaron en una mesa redonda. Los materiales relacionados con la Campaña ICAN, las iniciativas desarrolladas por el Instituto Catalán Internacional por la Paz, la exhibición de carteles de Alcaldes por la Paz y otros recursos fueron exhibidos durante la reunión.

▼ Texto completo del artículo (sitio web de Alcaldes por la Paz):

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2014/140311\\_Granollers\\_Catalan\\_meeting/M4P\\_Catalan\\_Spanish.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2014/140311_Granollers_Catalan_meeting/M4P_Catalan_Spanish.pdf)

▼ Sitio web de la ciudad de Granollers (en catalán)

<http://www.granollers.cat/noticies/ajuntament/es-crea-la-secci%C3%B3-catalana-dalcaldes-la-pau>

Por favor, visite la página “Actividades de las ciudades miembro” en nuestro sitio web para obtener ideas que puedan implementarse en su ciudad.

▼ Para ver la página web de las “Actividades de las ciudades miembro” de clic en el link de abajo:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/index.html>

<<POR FAVOR ENVÍE INFORMACIÓN SOBRE LAS ACTIVIDADES DE PAZ DE SU CIUDAD>>

Por favor ayúdenos a comunicarles a los demás sobre lo que usted está haciendo a favor de la paz.

Podemos crear un enlace al sitio web de su ciudad o la página web del evento por la paz.

Necesitamos información completa que incluya la fecha, el lugar, los organizadores y los detalles del evento.

Estaremos encantados de ayudarle a anunciar su evento.

▼ Por favor envíe el nombre / título de la actividad junto con el enlace a la siguiente dirección:

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ **Exposiciones de carteles de Alcaldes por la Paz sobre los bombardeos atómicos**

– Actualización de las versiones en catalán, holandés, francés, alemán, ruso y español ya están disponibles

---

Para conmemorar el hito de más de 5, 000 ciudades miembro de Alcaldes por la Paz, hemos exigido a todas las ciudades miembro a realizar una exposición de carteles, estrenado en Viena (Austria) en mayo de 2012. Con base en las decisiones adoptadas en la 8ª Conferencia General de Alcaldes por la Paz en agosto de 2013, hemos actualizado una parte de los carteles de Alcaldes por la Paz sobre la bomba atómica (versión inglesa). Los contenidos en las páginas 15 y 16 han sido actualizados. Estaríamos muy agradecidos si usted puede seguir apoyando las exposiciones utilizando los nuevos carteles y realizar una exposición en su municipio.

A través de esta exhibición en muchas ciudades y municipios esperamos informar directamente a millones de ciudadanos sobre el impacto de un ataque nuclear en una ciudad; el impacto de una guerra nuclear causaría un cambio climático catastrófico que resultaría en una hambruna mundial.

Hemos tenido noticias de más de 250 ciudades de todo el mundo, como Londres, Reino Unido; Volgogrado, Rusia y Kabul, Afganistán, que han llevado a cabo la exposición de carteles en respuesta a nuestra solicitud. En marzo, Granollers (España) mostró los folletos de la exposición de carteles durante la reunión regional catalán, mencionado en el artículo anterior, y pidió realizar la exposición de carteles en cada ciudad miembro de la región catalana. Por favor, realice una exposición y difunda este tema a las personas en su ciudad.

La traducción de las versiones actualizadas se acaban de completar, y ahora las actualizaciones de los carteles también están disponibles en español, catalán, francés, holandés, alemán y ruso. Puede descargar los carteles actualizados del sitio web de Alcaldes por la Paz.

Estaríamos muy agradecidos si usted podría darnos a conocer cuando realice la exposición y presente el informe a la Secretaría después de la exposición. El formato del informe se proporciona en el sitio web de Alcaldes por la Paz.

>> Carteles: tamaño A2 (aproximadamente 24 por 36 pulgadas); 19 carteles.

▼ Información relacionada y descarga de los posters en:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

---

## ■ **Por favor, apoye la petición por una convención sobre armas nucleares**

- 40 000 firmas presentadas por estudiantes de secundaria

---

El siguiente paso en la abolición de las armas nucleares para el 2020 es negociar una convención sobre armas nucleares que prohíba la adquisición, el desarrollo, la posesión, el despliegue y uso de armas nucleares y todas las actividades relacionadas.

En nuestra Conferencia Ejecutiva en Granollers, España, en noviembre de 2011, acordamos promover una petición global popular a través del cual todas las ciudades miembro pueden exigir un inicio inmediato de las negociaciones para una convención sobre armas nucleares. La promoción de esta petición también está incluida en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (2013-2017) aprobada en la 8ª Conferencia General.

Gracias a una gran cantidad de simpatizantes en todo el mundo, recibimos 940,667 firmas al 1 de abril de 2014. Entre las firmas, se incluyen 40 000 firmas entregadas al alcalde de Hiroshima de una campaña de petición realizada por alumnos de escuelas secundarias, principalmente en Hiroshima. Ocho representantes de los estudiantes de secundaria participaron en esta campaña y se unirán a la delegación de Alcaldes por la Paz como Youth Communicator por un Mundo sin Armas Nucleares designado por el gobierno japonés para asistir a la tercera reunión del Comité de Preparación para la Conferencia de Revisión del TNP 2015 que se celebrará más adelante en este mes en la sede de NU en Nueva York.

Vamos a recoger millones de firmas y hacer que nuestras voces sean escuchadas.

(La petición está disponible para imprimirse o en línea en los siguientes enlaces):

▼ Formato de la petición (PDF, en inglés):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf) .

▼ Petición en la web (Nueva URL debido a una transferencia del servidor):

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>.

-----  
**■ Contribuciones financieras de las ciudades miembro a la Campaña Visión 2020**  
**- Actualización marzo 2014 [Ypres, Bélgica]**  
-----

En el mes de marzo de 2014, la Campaña Visión 2020 recibió donaciones de cinco ciudades en tres países, llegando a un total de 1 200 euros. Estas importantes donaciones fueron hechas por nuestras ciudades miembro en Bélgica, Alemania e Italia.

Nos gustaría expresar nuestro sincero agradecimiento a las personas detrás de cada donación, por su generosidad en apoyar nuestros esfuerzos para lograr un mundo libre de armas nucleares en el 2020.

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/d4315e971413f2b0759a6ea44d068d69/-92bd70069b.html>

▼ Lista de ciudades que hicieron contribuciones en marzo:

[http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user\\_upload/2020VC/Home/03\\_March.pdf](http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/03_March.pdf)

▼ Cómo hacer contribuciones:

<http://www.2020visioncampaign.org/es/miembros/contribuir-a-alcaldes-por-la-paz.html>

-----  
**■ Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz el mes pasado**  
-----

Kazumi Matsui presidente de Alcaldes por la Paz dio la bienvenida a los invitados en febrero y les pidió apoyar las actividades de Alcaldes por la Paz y cooperar con la ampliación de la membresía.

- \* 15 de marzo - H.E. Hassan Sheikh Mohamud, presidente de Somalia
- \* 19 de marzo - H.E. Lech Walesa, ex presidente de Polonia
- \* 20 de marzo - H.E. Maria Teresa L. Taguiang, Consulado General de Filipinas en Osaka-Kobe
- \* 24 de marzo - H.E. Oscar Arias Sánchez, ex presidente de Costa Rica
- \* 28 de marzo - H.E. Akylbek A. Kamaldinov, embajador de la República de Kazajstán en Japón y  
Hon. Aybek Karimov, alcalde de Semey, Kazajstán

\*\*\*\*\*

**Si tiene cualquier comentario, pregunta o desea darse de baja  
o cambiar su información de contacto, por favor contáctenos en:**

Secretaría de Alcaldes por la Paz  
Rua Dona Alexandrina 91B, Leme  
Rio de Janeiro, RJ 22010-060, BRAZIL  
Equipo de apoyo para Brasil y América Latina  
Pol D'Huyvetter  
Director Internacional de Desarrollo  
Teléfono: +55-21-99812 1736  
E-mail: [pol2020@gmail.com](mailto:pol2020@gmail.com)

\*\*\*\*\*